

Projekt uchwały na sesję RM 29.05.2008 r.

**Uchwała nr
Rady Miejskiej w Augustowie**

z dnia 29 maja 2008 r.

w sprawie zmian budżetu miasta na 2008 rok.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591, Dz. U. z 2002 r. Nr 23, poz. 220, Nr 62, poz. 558, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271, Nr 214, poz. 1806, Dz. U. z 2003 r. Nr 80, poz. 717, Nr 162, poz. 1568, Dz. U. z 2004 r. Nr 102, poz. 1055, Nr 116, poz. 1203, Dz. U. z 2005r. Nr 172, poz. 1441, Nr 175, poz. 1457, Dz. U. z 2006r. Nr 17 poz. 128, Nr 181 poz. 1337, Dz.U. z 2007r. Nr 48, poz. 327, Nr 138, poz. 974, Nr 173, poz. 1218) oraz art. 165 i 184 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 roku o finansach publicznych (Dz. U. z 2005r. Nr 249 poz. 2104, Dz. U. Nr 169, poz. 1420, Dz. U. z 2006r. Nr 45 poz. 319, Nr 104, poz. 708, Nr 170 poz. 1217, 1218, Nr 187, poz. 1381, Nr 249, poz. 1832, Dz.U. z 2007r. Nr 82, poz. 560, Nr 88, poz. 587, Nr 115, poz. 791, Nr 140, poz. 984) Rada Miejska w Augustowie uchwala, co następuje:

§ 1. Zmniejszyć plan dochodów budżetu miasta o kwotę 2.825.000 zł.

Dział 926 „Kultura fizyczna i sport” 2.825.000 zł:

rozdział 92605 „Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu” 2.825.000 zł:

§ 6208 2.825.000 zł.

§ 2. Zwiększyć plan dochodów budżetu miasta o kwotę 853.000 zł.

Dział 852 „Pomoc społeczna” 187.000 zł:

rozdział 85295 „Pozostała działalność” 187.000 zł:

§ 2008 187.000 zł.

Dział 926 „Kultura fizyczna i sport” 666.000 zł:

rozdział 92605 „Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu” 666.000 zł:

§ 6330 333.000 zł,

§ 6630 333.000 zł.

§ 3. Zmniejszyć plan wydatków budżetu miasta o kwotę 2.825.000 zł.

Dział 926 „Kultura fizyczna i sport” 2.825.000 zł:

rozdział 92605 „Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu” 2.825.000 zł:

§ 6058 2.825.000 zł.

§ 4. Zwiększyć plan wydatków budżetu miasta o kwotę 1.338.795 zł.

Dział 750 „Administracja publiczna” 10.000 zł:

rozdział 75095 „Pozostała działalność” 10.000 zł:

§ 6050 10.000 zł.

Dział 801 „Oświata i wychowanie” 165.000 zł:

rozdział 80104 „Przedszkola” 165.000 zł:

§ 6050 165.000 zł.

Dział 852 „Pomoc społeczna” 187.000 zł:

rozdział 85295 „Pozostała działalność” 187.000 zł:

§ 3118 6.240 zł,

§ 4018 54.192 zł,

§ 4118 8.443 zł,

§ 4128 1.327 zł,

§ 4178 7.560 zł,

§ 4218 32.874 zł,

§ 4268 920 zł,

§ 4288 3.980 zł,

§ 4308 43.672 zł,

§ 4358 610 zł,

§ 4378 1.600 zł,

§ 4408 10.320 zł,

§ 4418 600 zł,

§ 4438 154 zł,

§ 4448 1.738 zł,

§ 4708 1.000 zł,

§ 4748 1.650 zł,

§ 4758 10.120 zł.

Dział 926 „Kultura fizyczna i sport” 976.795 zł:

rozdział 92605 „Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu” 976.795 zł:

§ 6050 976.795 zł.

§ 5. Dokonać przesunięć pomiędzy działami, rozdziałami i paragrafami wydatków.

1. Zmniejszyć plan wydatków budżetu miasta o kwotę 512.000 zł.

Dział 750 „Administracja publiczna” 15.000 zł:

rozdział 75075 „Promocja jednostek samorządu terytorialnego” 15.000 zł:

§ 4300 15.000 zł.

Dział 852 „Pomoc społeczna” 22.000 zł:

rozdział 85214 „Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenie emerytalne i rentowe” 22.000 zł:

§ 3110 22.000 zł.

Dział 926 „Kultura fizyczna i sport” 475.000 zł:

rozdział 92605 „Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu” 475.000 zł:

§ 6059 475.000 zł.

2. Zwiększyć plan wydatków budżetu miasta o kwotę 512.000 zł.

Dział 852 „Pomoc społeczna” 22.000 zł:

rozdział 85295 „Pozostała działalność” 22.000 zł:

§ 3119 22.000 zł.

Dział 921 „Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego” 15.000 zł:

rozdział 92109 „Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby” 15.000 zł:

§ 2480 15.000 zł.

Dział 926 „Kultura fizyczna i sport” 475.000 zł:

rozdział 92605 „Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu” 475.000 zł:

§ 6050 475.000 zł.

§ 6. Ustalić plan przychodów w kwocie 5.704.920 zł i rozchodów w kwocie 3.609.292 zł, zgodnie z załącznikiem Nr 1.

§ 7. Ustalić wykaz zadań inwestycyjnych oraz środków na ich realizację w 2008r., zgodnie z załącznikiem Nr 2.

§ 8. Ustalić wydatki na programy i projekty w 2008r. realizowane ze środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej, zgodnie z załącznikiem Nr 3.

§ 9. Ustalić wydatki związane z wieloletnimi programami inwestycyjnymi, zgodnie z załącznikiem Nr 4.

§ 10. Objasnienia zmian budżetu zawarte są w załączniku Nr 5.

§ 11. Określa się limity zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów i pożyczek oraz emisji papierów wartościowych na 2008 rok:

1) sfinansowanie występującego w ciągu roku przejściowego deficytu budżetu miasta w wysokości 2.000.000 zł,

2) sfinansowanie planowanego deficytu budżetu miasta w wysokości 1.590.708 zł,

3) spłaty wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu emisji papierów wartościowych oraz zaciągniętych kredytów i pożyczek w wysokości 3.409.292 zł.

§ 12. Budżet po dokonanych zmianach wynosi:

1) dochody budżetu miasta 71.126.375 zł,

2) wydatki budżetu miasta 73.222.003 zł,

3) deficyt budżetowy 2.095.628 zł,

pokryty przychodami z emisji obligacji 1.590.708 zł,

wolnymi środkami z lat ubiegłych 504.920 zł,

4) przychody 5.704.920 zł,

5) rozchody 3.609.292 zł,

6) dochody i wydatki związane z realizacją zadań zleconych 7.729.308 zł.

§ 13. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Podlaskiego.

Przewodniczący

Rady Miejskiej w Augustowie

/Andrzej Kurczyński/

Załącznik Nr 1

do Uchwały Nr

Rady Miejskiej w Augustowie

z dnia 29 maja 2008 roku

Plan przychodów i rozchodów na 2008 rok

w złotych

Lp.	Wyszczególnienie	Paragraf	Przychody	Rozchody
1.	Przychody ze sprzedaży obligacji skarbowych na rynku krajowym	§ 911	5.000.000	-
2.	Przychody ze spłat pożyczek i kredytów udzielonych ze środków publicznych	§ 951	200.000	-
3.	Przychody z tytułu innych rozliczeń krajowych	§ 955	504.920	-
4.	Wykup obligacji skarbowych sprzedanych na rynku krajowym	§ 971	-	1.600.000
5.	Udzielone pożyczki i kredyty	§ 991	-	200.000
6.	Splaty otrzymanych krajowych pożyczek i kredytów	§ 992	-	1.809.292
Razem:			5.704.920	3.609.292
Deficyt:			2.095.628	

Załącznik Nr 2

do Uchwały Nr

Rady Miejskiej w Augustowie

z dnia 29 maja 2008 roku

WYKAZ ZADAŃ INWESTYCYJNYCH ORAZ ŚRODKÓW NA ICH REALIZACJĘ W 2008 ROKU

w złotych

L.p.	Nazwa zadania inwestycyjnego	Klasyfikacja budżetowa Dział - rozdział	Ogółem środki inwestycyjne na 2008 rok	w tym:	
				Dotacja z GFOŚiGW	Środki z Unii Europejskiej
1	2	3	4	5	6
1.	Współfinansowanie przebudowy ulicy Rajgrodzkiej na odcinku od km 0+927,60 do granicy działki o nr geodezyjnym 1002/3 i 1002/2	600-60013	75.000		
2.	Budowa drogi powiatowej i dróg gminnych w Augustowie, w tym: ul. Tytoniowa, ul. Komunalna, ul. I Pułku Ułanów Krechowieckich	600-60016	50.000		25.000
1	2	3	4	5	6
3.	Budowa ul. Borki i ul. Cienistej w Augustowie	600-60016	15.250		7.625
4.	Budowa ul. Wiśniowej, Wrzosowej i Śliwkowej	600-60016	683.000		
5.	Budowa ul. Zacisze, Wspólnej i Konwaliowej	600-60016	1.320.000		
6.	Budowa ul. Orlej	600-60016	140.000		
7.	Rozbudowa infrastruktury turystycznej i rekreacyjnej w strefie Kanału Augustowskiego, w tym: a) budowa całorocznego centrum rekreacyjno – sportowego, b) budowa ciągu pieszo – rowerowego nad Kanałem Bvstrvm	630-63003	3.900.000 1.700.000 2.000.000 200.000		2.925.000 1.275.000 1.500.000 150.000

	rowerowej nad kanałem Sycyński,				
	c) budowa kładki pieszo – rowerowej nad rzeką Nettą w Augustowie				
1	2	3	4	5	6
8.	Wykup nieruchomości	700-70005	176.155		
9.	Miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego	710-71004	183.600		
10.	Zakup programu i sprzętu komputerowego oraz kserokopiarek dla potrzeb Urzędu Miasta	750-75023	40.000		
11.	Dokumentacja dotycząca przyszłych inwestycji	750-75095	190.300		
12.	Audyt uzdrowiska	750-75095	30.000		
13.	Termomodernizacja Przedszkola Nr 1 w Augustowie	801-80104	220.000		187.000
14.	Termomodernizacja Przedszkola Nr 6 w Augustowie	801-80104	430.000		365.500
15.	Przebudowanie klatki schodowej z dostosowaniem budynku do obowiązujących warunków technicznych w Przedszkolu Nr 4 w Augustowie	801-80104	165.000		
1	2	3	4	5	6
16.	Zakupy inwestycyjne w oświacie	801-80104 801-80148	11.196 9.900		
17.	Budowa kanalizacji sanitarnej i sieci wodociągowej na terenie Augustowa, w tym: - ul. 3 Maja, - ul. Ogrodowa	900-90001	1.000.000	150.000	850.000
18.	Budowa kanału deszczowego przy ul. Sienkiewicza	900-90001	80.000		
19.	Biebrzański system gospodarki odpadami – etap II	900-90002	500.000		
20.	Zagospodarowanie targowiska miejskiego w centrum Miasta Augustowa	900-90095	100.000		
1	2	3	4	5	6
21.	Rewitalizacja zabytkowego centrum Miasta Augustowa	921-92195	700.000		595.000
22.	Budowa sali sportowej, boiska, przebudowa istniejącego obiektu dydaktycznego przy Szkole Podstawowej Nr 4 im. Marii Konopnickiej w Augustowie	926-92605	200.000		150.000
23.	„Moje boisko – Orlik 2012”	926-92605	1.451.795		
	Razem:		11.671.196	150.000	5.105.125

Załącznik Nr 3

do Uchwały Nr

Rady Miejskiej w Augustowie

z dnia 29 maja 2008 roku

WYDATKI NA PROGRAMY I PROJEKTY W 2008 ROKU REALIZOWANE ZE ŚRODKÓW POCHODZĄCYCH Z BUDŻETU UNII EUROPEJSKIEJ
w złotych

L.p.	Nazwa projektu	Planowane wydatki na	w tym:
------	----------------	----------------------	--------

		2008 rok ogółem		
			finansowane ze środków UE	z pozostałych źródeł
I	Wydatki inwestycyjne w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podlaskiego:	6.515.250	5.105.125	1.410.125
	1. Oś priorytetowa – II Rozwój infrastruktury transportowej	65.250	32.625	32.625
	a) Budowa drogi powiatowej i dróg gminnych w Augustowie, w tym: ul. Tytoniowa, ul. Komunalna, ul. I Pułku Ułanów Krechowieckich	50.000	25.000	25.000
	b) Budowa ul. Borki i ul. Cienistej w Augustowie	15.250	7.625	7.625
	2. Oś priorytetowa – III Rozwój turystyki	4.600.000	3.520.000	1.080.000
	a) Rozbudowa infrastruktury turystycznej i rekreacyjnej w strefie Kanału Augustowskiego (630-63003), w tym:	3.900.000	2.925.000	975.000
	Augustowski (630-63003), w tym:	1.700.000	1.275.000	425.000
	- budowa całorocznego centrum rekreacyjno – sportowego,	2.000.000	1.500.000	500.000
	– sportowego,	200.000	150.000	50.000
	- budowa ciągu pieszo – rowerowego nad Kanałem Bystrym,			
	- budowa kładki pieszo – rowerowej nad rzeką Nettą w Augustowie			
	b) Rewitalizacja zabytkowego centrum Miasta Augustowa (921-92195)	700.000	595.000	105.000
	3. Oś priorytetowa – V Rozwój infrastruktury ochrony środowiska	1.650.000	1.402.500	247.500
	a) Termomodernizacja Przedszkola Nr 1 w Augustowie (801-80104)	220.000	187.000	33.000
	b) Termomodernizacja Przedszkola Nr 6 w Augustowie (801-80104)	430.000	365.500	64.500
	c) Budowa kanalizacji sanitarnej i sieci wodociągowej na terenie Augustowa (900-90001), w tym:	1.000.000	850.000	150.000
	-ul. 3 Maja,			
	- ul. Ogrodowa			
	3. Oś priorytetowa – VI Rozwój infrastruktury społecznej	200.000	150.000	50.000
	a) Budowa sali sportowej, boiska, przebudowa istniejącego obiektu dydaktycznego przy Szkole Podstawowej Nr 4 im. Marii Konopnickiej w Augustowie	200.000	150.000	50.000
II	Wydatki bieżące	164.224	121.224	43.000
	1. Spotkanie mieszkańców miast partnerskich Augustów – Tuusula w ramach programu „Europa dla obywateli 2008-2013”	80.000	38.000	42.000
	2. „Czas do pracy” w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego	84.224	83.224	1.000
	Łącznie wydatki inwestycyjne i bieżące	6.679.474	5.226.349	1.453.125

Załącznik Nr 4

do Uchwały Nr

Rady Miejskiej w Augustowie

z dnia 20 maja 2008 roku

wydatki związane z wieloletnimi programami inwestycyjnymi

L.p.	Nazwa zadania inwestycyjnego (okres realizacji)	Ogółem środki	Środki miasta	Środki inne	Środki z Unii Euro- pejskiej	2008r.	2009r.	2010r.	2011r.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	
1.	Budowa drogi powiatowej i dróg gminnych w Augustowie (2008r.-2010r.), w tym:	6.980.000	3.490.000	-	3.490.000	50.000 (25.000 – śr. pozostałe, 25.000 – śr. UE)	5.000.000 (2.500.000 - śr. pozostałe, 2.500.000 - śr. UE)	1.930.000 (965.000 - śr. pozostałe, 965.000- śr. UE)	
a/	ulica Tytoniowa (2009r.)	5.000.000	2.500.000	-	2.500.000	-	5.000.000 (2.500.000 - śr. pozostałe, 2.500.000 - śr. UE)	-	
b/	ulica Komunalna (2008r.-2010r.)	1.050.000	525.000	-	525.000	50.000 (25.000 – śr. pozostałe, 25.000 – śr. UE)	-	1.000.000 (500.000 - śr. pozostałe, 500.000 - śr. UE)	
c/	ulica I Pułku Ułanów Krechowieckich (2010r.)	930.000	465.000	-	465.000	-	-	930.000 (465.000 - śr. pozostałe, 465.000 - śr. UE)	
2.	Budowa ul. Borki i ul. Cienistej w Augustowie	1.522.382	761.191	-	761.191	15.250 (7.625 – śr. pozostałe, 7.625 – śr. UE)	1.488.284 (744.142 – śr. pozostałe, 744.142 – śr. UE)	-	
3.	Rewitalizacja zabytkowego centrum Miasta Augustowa- przebudowa ulicy RZA i parku (2008r.-2010r.)	6.900.000	1.035.000	-	5.865.000	700.000 (105.000 - śr. pozostałe, 595.000 - śr. UE)	3.100.000 (465.000 - śr. pozostałe, 2.635.000 - śr. UE)	3.100.000 (465.000 - śr. pozostałe, 2.635.000 - śr. UE)	
4.	Rozbudowa infrastruktury turystycznej i rekreacyjnej w strefie Kanału Augustowskiego (2008r.-2013r.), w tym:	29.100.000	7.275.000	-	21.825.000	3.900.000 (975.000 - śr. pozostałe, 2.925.000 - śr. UE)	10.100.000 (2.525.000 - śr. pozostałe, 7.575.000 - śr. UE)	8.300.000 (2.075.000 - śr. pozostałe, 6.225.000 - śr. UE)	
a/	Budowa całorocznego centrum rekreacyjno – sportowego (2008r.- 2010r.)	15.200.000	3.800.000	-	11.400.000	1.700.000 (425.000 - śr. pozostałe, 1.275.000 - śr. UE)	5.200.000 (1.300.000 - śr. pozostałe, 3.900.000 - śr. UE)	8.300.000 (2.075.000 - śr. pozostałe, 6.225.000 - śr. UE)	
b/	Budowa ciągu pieszo – rowerowego nad Kanałem Bystrym (2008r.-2009r.)	6.900.000	1.725.000	-	5.175.000	2.000.000 (500.000 - śr. pozostałe, 1.500.000 - śr. UE)	4.900.000 (1.225.000 - śr. pozostałe, 3.675.000 - śr. UE)	-	
c/	Budowa kładki pieszo – rowerowej nad rzeką Netlą w Augustowie (2008r.-2013r.)	7.000.000	1.750.000	-	5.250.000	200.000 (50.000 - śr. pozostałe, 150.000 – śr. UE)	-	-	
						1.000.000	3.280.000 (492.000 -		

5.	Budowa kanalizacji sanitarnej i sieci wodociągowej na terenie miasta Augustowa (2008r.-2009r.), w tym:	4.280.000	577.800	64.200	3.638.000	(150.000 - śr. pozostałe, 850.000 - śr. UE)	śr. pozostałe, 2.788.000 - śr. UE)	-	
a/	ulica 3 Maja (2008r.-2009r.)	4.000.000	540.000	60.000	3.400.000	1.000.000 (150.000 - śr. pozostałe, 850.000 - śr. UE)	3.000.000 (450.000 - śr. pozostałe, 2.550.000 - śr. UE)	-	
b/	ulica Ogrodowa (2009r.)	280.000	37.800	4.200	238.000	-	280.000 (42.000 - śr. pozostałe, 238.000 - śr. UE)	-	
6.	Budowa sali sportowej, boiska, przebudowa istniejącego obiektu dydaktycznego przy Szkole Podstawowej Nr 4 im. Marii Konopnickiej (2008r.-2009r.)	12.880.000	3.220.000	-	9.660.000	200.000 (50.000 - śr. pozostałe, 150.000 - śr. UE)	3.395.000 (848.750 - śr. pozostałe, 2.546.250 - śr. UE)	7.415.000 (1.853.750 - śr. pozostałe, 5.561.250 - śr. UE)	1.870.000 (467.500 - śr. pozostałe, 1.402.500 - śr. UE)
	OGÓŁEM	61.662.382	16.358.991	64.200	45.239.191	5.865.250 (1.312.625 - śr. pozostałe, 4.552.625 - śr. UE)	26.363.284 (7.574.892 - śr. pozostałe, 18.788.392 - śr. UE)	20.745.000 (5.358.750 - śr. pozostałe, 15.386.250 - śr. UE)	1.870.000 (467.500 - śr. pozostałe, 1.402.500 - śr. UE)

Załącznik Nr 5

do Uchwały Nr

Rady Miejskiej w Augustowie

z dnia 29 maja 2008 roku

OBJAŚNIENIA zmian budżetu miasta na 2008 rok

Zmniejszenie planu dochodów i wydatków o 2.825.000 zł dotyczy realizacji zadania „Budowa Sali sportowej, boiska, przebudowa istniejącego obiektu dydaktycznego przy Szkole Podstawowej Nr 4 im. Marii Konopnickiej w Augustowie”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej – uaktualnia się wartość zadania w 2008r. oraz poziom dofinansowania ze środków Unii Europejskiej do 75 %.

Zwiększenie planu dochodów o 853.000 zł związane jest z:

- otrzymaniem dofinansowania w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego na realizację projektu „Praca – Tak!” realizowanego przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej – 187.000 zł (projekt ma na celu aktywizację zawodową i społeczną osób bezrobotnych korzystających z pomocy społecznej),
- środków z Budżetu Państwa – 333.000 zł oraz Urzędu Marszałkowskiego – 333.000 zł na współfinansowanie realizacji projektu „Moje boisko – Orlik 2012”.

Zwiększenie planu wydatków o 1.338.795 zł dotyczy:

- konieczności zwiększenia nakładów na zadanie inwestycyjne „Audyt uzdrowiska” – 10.000 zł – poz. nr 12 w załączniku Nr 1,
- konieczności zabezpieczenia środków na nowe zadanie inwestycyjne „Przebudowa klatki schodowej z dostosowaniem budynku do obowiązujących warunków technicznych w Przedszkolu Nr 4 w Augustowie” – poz. nr 15 w załączniku Nr 1,
- środków na realizację projektu „Praca – Tak!” – 187.000 zł (omówienie przy dochodach),
- wprowadzenie do budżetu nowego zadania inwestycyjnego pn. „Moje boisko – Orlik 2012”, współfinansowanego ze środków Budżetu Państwa i Urzędu Marszałkowskiego – 976.795 zł (poz. Nr 23 w wykazie zadań inwestycyjnych).

Przesunięcia pomiędzy działami, rozdziałami i paragrafami wydatków dotyczą:

- zwiększenia dotacji dla domu kultury w związku z organizacją letnich imprez kulturalnych,
- zabezpieczenia udziału Miasta w realizacji projektu „Praca – Tak!” – 22.000 zł,
- budowy kompleksu sportowego „Moje boisko – Orlik 2012” – 475.000 zł – oszczędności z 2008r. z zadania dotyczącego budowy boiska przy SP Nr 4, przeznacza się na zadanie „Moje boisko – Orlik 2012”.

Przychody ogółem zwiększają się z kwoty 5.219.125 zł do kwoty 5.704.920 zł, w wyniku uruchomienia wolnych środków z lat ubiegłych (załącznik Nr 1).

Deficyt budżetowy po zmianach wynosi 2.095.628 zł.

Uaktualnia się wykaz zadań inwestycyjnych (załącznik Nr 2), wydatki na programy i projekty realizowane ze środków Unii Europejskiej (załącznik Nr 3), wydatki związane z wieloletnimi programami inwestycyjnymi (załącznik Nr 4).

Metryka strony

Wytwarzający/odpowiadający: **BURMISTRZ MIASTA**

Wprowadzający: **BURMISTRZ MIASTA**

Data modyfikacji: **2008-05-21**

Opublikował: **Beata Filipow**

Data publikacji: **2008-05-21**